

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2011-2012

---

12 JUILLET 2012

---

**Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le comportement incorrect des bénéficiaires et en vue d'autoriser la représentation de l'héritier renonçant**

---

**AMENDEMENTS  
déposés après l'approbation  
du rapport**

---

N° 45 DE MME Taelman ET DE M. TORFS

Art. 20/1 (nouveau)

**Insérer un article 20/1 rédigé comme suit :**

« Art. 20/1. À l'article 749, remplacer les mots « ou à leurs représentants » par les mots « où à ceux qui se substituent à eux. » »

Justification

La notion de substitution doit remplacer celle de représentation dans cet article 749 également.

---

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**5-550 - 2010/2011 :**

N° 1 : Proposition de loi de Mmes Taelman, Stevens et Defraigne et MM. Torfs, Swennen et Delpérée.

**5-550 - 2011/2012 :**

N<sup>os</sup> 2 à 7 : Amendements.

N° 8 : Rapport.

N° 9 : Texte adopté par la commission.

---

En remplacement du document n° 5-550/9 distribué précédemment.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2011-2012

---

12 JULI 2012

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het onbetamelijk gedrag van een begunstigde en teneinde plaatsvervulling van de verwerpende erfgenaam toe te laten**

---

**AMENDEMENTEN  
ingediend na de goedkeuring  
van het verslag**

---

Nr. 45 VAN MEVROUW Taelman EN DE HEER TORFS

Art. 20/1 (nieuw)

**Een artikel 20/1 invoegen, luidende :**

« Art. 20/1. In de Franse tekst van artikel 749 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « ou à leurs représentants » vervangen door de woorden « où à ceux qui se substituent à eux. » »

Verantwoording

Ook in artikel 749 moet er voortaan sprake zijn van « *substitution* » in plaats van « *représentation* ».

---

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**5-550 - 2010/2011 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de dames Taelman, Stevens en Defraigne en de heren Torfs, Swennen en Delpérée.

**5-550 - 2011/2012 :**

Nrs. 2 tot 7 : Amendementen.

Nr. 8 : Verslag.

Nr. 9 : Tekst aangenomen door de commissie.

---

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk nr. 5-550/9.

## N° 46 DE MME Taelman ET DE M. TORFS

## Art. 33

**À l'alinéa 2 proposé de l'article 1046, insérer les mots «pour cause d'ingratitude» entre les mots «la révocation» et le mot «que».**

## Justification

Il y a lieu de préciser que les délais courts et les conditions de l'action en révocation que prévoit ce deuxième alinéa ne valent que pour la demande de révocation pour cause d'ingratitude.

## N° 47 DE MME Taelman ET DE M. TORFS

## Art. 16

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 16. À l'article 741 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :*

*1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot «représentation» est remplacé par le mot «substitution»;*

*2° l'article est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit : «La substitution n'a pas lieu non plus en faveur des descendants du conjoint ou du cohabitant légal.» »*

## Nr. 46 VAN MEVROUW Taelman EN DE HEER TORFS

## Art. 33

**In het voorgestelde tweede lid van artikel 1046 de woorden «wegens ondankbaarheid» invoegen tussen het woord «herroeping» en de woorden «enkel vorderen».**

## Verantwoording

Ter verduidelijking dat de korte termijnen en voorwaarden voor de vordering tot herroeping die in dit tweede lid zijn vermeld enkel gelden voor de vordering tot herroeping wegens ondankbaarheid.

## Nr. 47 VAN MEVROUW Taelman EN DE HEER TORFS

## Art. 16

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

*« Art. 16. In artikel 741 van hetzelfde Wetboek de volgende wijzigingen aanbrengen :*

*1° in het eerste lid van de Franse tekst, het woord «représentation» vervangen door het woord «substitution»;*

*2° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende : «Plaatsvervulling heeft evenmin plaats ten voordele van de afstammelingen van de echtgenoot of van de wettelijk samenwonende.» »*

Martine Taelman.  
Rik Torfs.